VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/105

z 23. januára 2020,

ktorým sa zavádza registrácia dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indonézii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (ďalej len „základné nariadenie“) ([1]), a najmä na jeho článok 24 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) oznámila 10. októbra 2019 prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) (ďalej len „oznámenie o začatí konania“) začatie antisubvenčného konania (ďalej len „konanie“) týkajúceho sa dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) a Indonézii do Únie na základe podnetu, ktorý 26. augusta 2019 podala Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (EUROFER, ďalej len „navrhovateľ“) v mene štyroch výrobcov z Únie, ktorých výroba predstavuje celkovú výrobu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla v Únii.

(2) Komisia už 12. augusta 2019 oznámila začatie antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu rovnakého výrobku s pôvodom v ČĽR, na Taiwane a v Indonézii ([3]) do Únie (ďalej len „súbežné antidumpingové konanie“) podľa článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ([4]) (základné antidumpingové nariadenie).

1. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

(3) Výrobkom, ktorý podlieha registrácii (ďalej len „dotknutý výrobok“), sú ploché valcované výrobky z nehrdzavejúcej ocele, tiež vo zvitkoch (vrátane výrobkov rezaných na dĺžku a úzkych pásov), po valcovaní za tepla už ďalej neupravené, s vylúčením výrobkov nie vo zvitkoch, so šírkou 600 mm alebo väčšou a s hrúbkou presahujúcou 10 mm. Tieto výrobky v súčasnosti patria pod kódy HS 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 a 7220 12. Tieto kódy HS sa uvádzajú len pre informáciu.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

([2]) Oznámenie o začatí antisubvenčného konania týkajúceho sa dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indonézii (2019/C 342/09), (Ú. v. EÚ C 342, 10.10.2019, s. 18).

([3]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, na Taiwane a v Indonézii (2019/C 269 I/01), (Ú. v. EÚ C 269, 12.8.2019, s. 1).

([4]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21).

2. ŽIADOSŤ

(4) Navrhovateľ žiadal o registráciu dovozu už vo svojom podnete. Dňa 31. októbra 2019 predložil samostatnú žiadosť o zavedenie registrácie v súvislosti s dovozom, ktorý je predmetom tohto konania, podľa článku 24 ods. 5 základného nariadenia. Navrhovateľ požadoval zavedenie registrácie dovozu dotknutého výrobku, aby sa následne mohli na daný dovoz uplatňovať opatrenia odo dňa takejto registrácie. Ďalšia komunikácia na podporu tejto žiadosti bola predložená 22. novembra a 10. decembra 2019.

(5) Spoločnosť Marcegaglia Specialties (ďalej len „Marcegaglia“), ktorá je používateľom dotknutého výrobku a spolupracuje pri antisubvenčnom konaní, predložila 14. novembra 2019 pripomienky k žiadosti navrhovateľa o registráciu dovozu.

3. DÔVODY NA REGISTRÁCIU

(6) Podľa článku 24 ods. 5 základného nariadenia môže Komisia nariadiť colným orgánom, aby prijali potrebné kroky na registráciu dovozu, aby sa následne mohli na daný dovoz uplatňovať opatrenia odo dňa takejto registrácie. Dovoz môže byť podrobený registrácii na základe žiadosti výrobného odvetvia Únie, ktorá obsahuje dostatočné dôkazy pre odôvodnenie takéhoto opatrenia.

(7) Podľa navrhovateľa je registrácia odôvodnená, keďže dotknutý výrobok s pôvodom v ČĽR a Indonézii je subvencovaný. Tvrdil, že výrobnému odvetviu Únie spôsobuje závažnú ujmu nárast dovozu s nízkymi cenami, ktorý naruší nápravný účinok prípadných konečných ciel tým, že umožňuje nahromadenie zásob.

(8) Komisia preskúmala žiadosť so zreteľom na článok 16 ods. 4 základného nariadenia. Overila, či existujú kritické okolnosti, za ktorých v prípade predmetného subvencovaného výrobku vzniká ťažko napraviteľná ujma spôsobená dovozom veľkého množstva výrobku zvýhodneného napadnuteľnými subvenciami uskutočneným v pomerne krátkom období, a či treba z tohto dovozu spätne vymerať vyrovnávacie clá, aby sa zabránilo opätovnému výskytu takejto ujmy.

3.1. Subvencovanie dotknutého výrobku

(9) Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že dovoz dotknutého výrobku z ČĽR a Indonézie je subvencovaný.

(10) Pokiaľ ide o ČĽR, údajné subvenčné praktiky pozostávajú konkrétne z priameho prevodu finančných prostriedkov, ušlých alebo nevybraných štátnych príjmov a z poskytovania tovaru alebo služieb vládou za nižšiu než primeranú odplatu. Zahŕňa to napríklad preferenčné úvery a poskytovanie úverových liniek štátom vlastnenými bankami, programy subvencovania vývozných úverov, vývozné záruky, poistenie vývozu a grantové programy; daňové úľavy pre podniky s vyspelými a novými technológiami, daňovú kompenzáciu za výskum a vývoj, zrýchlené odpisovanie zariadenia používaného v podnikoch s vyspelými technológiami na vývoj a výrobu vyspelých technológií, daňové výnimky z vyplácaných dividend medzi podnikmi, ktoré sú kvalifikované ako rezidenčné podniky, zníženia zrážkovej dane z dividend čínskych podnikov so zahraničnými investíciami pre ich materské spoločnosti, ktoré nesídlia v Číne, oslobodenia od dane z využívania pozemkov a rabat vývoznej dane, ako aj pozemky a elektrickú energiu, ktoré vláda poskytuje za nižšiu než primeranú odplatu.

(11) Pokiaľ ide o Indonéziu, údajné subvenčné praktiky pozostávajú konkrétne z priameho prevodu finančných prostriedkov, ušlých alebo nevybraných štátnych príjmov a z poskytovania tovaru alebo služieb vládou za nižšiu než primeranú odplatu. Zahŕňa to napríklad preferenčné úvery a daňové výhody na základe indonézskych právnych predpisov a oslobodenie od dovoznej dane pri dovoze surovín a výrobného zariadenia.

(12) Predpokladá sa, že tieto opatrenia sú subvenciami, keďže zahŕňajú finančný príspevok od vlády ČĽR, vlády Indonézie alebo iných regionálnych a miestnych vlád (vrátane verejných subjektov) a poskytujú výhodu vyvážajúcim výrobcom dotknutého výrobku. Podľa všetkého závisia od uskutočnenia vývozu a/alebo od uprednostňovania použitia domáceho tovaru pred dovážaným tovarom a/alebo sú obmedzené na určité odvetvia a/alebo typy podnikov a/alebo geografické oblasti, a preto sú špecifické a napadnuteľné.

(13) Dôkazy o subvencovaní sa sprístupnili vo verejnej verzii podnetu a v správe o dostatočnosti dôkazov sa im venovala podrobnejšia analýza.

(14) Dostupné dôkazy preto v tejto fáze naznačujú, že vývoz dotknutého výrobku je zvýhodnený napadnuteľnými subvenciami.

3.2. **Existencia masívneho dovozu v pomerne krátkom období**

(15) Dôkazy o objeme dovozu predložené v podnete a následných podaniach súvisiacich so žiadosťou o zavedenie registrácie poukazujú na to, že v období od roku 2015 do júna 2019 došlo k masívnemu nárastu dovozu v absolútnom vyjadrení a z hľadiska podielu na trhu. Z dôkazov poskytnutých v podnete konkrétne vyplýva, že čínski a indonézski vývozcovia veľmi výrazne zvýšili objem predaja dotknutého výrobku do Únie, čo v druhej polovici roka 2018 vyústilo do prudkého nárastu podielu na trhu na 28,7 %.

(16) Analýza vývoja dovozu za celé posudzované obdobie a obdobie po začatí konania (teda po doplnení údajov z databázy Surveillance 2 týkajúcich sa konkrétneho dotknutého výrobku k údajom z podnetu) naznačuje, že masívny nárast dovozu sa nezastavil:

Objem dovozu z dotknutých krajín (v tonách)

Pôvod	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania (OP)	Mesačný priemer v OP	Mesačný priemer po začatí konania ([1])
ČĽR	194 963	263 858	250 626	220 705	18 392	26 338
Indonézia	105	17	44 863	107 107	8 926	4 270
Dotknuté krajiny	195 068	263 874	295 489	327 812	27 318	30607

([1]) Október 2019 – november 2019

Zdroj:
— 2016 – 2018: podnet
— OP a po OP: databáza Surveillance 2.

(17) Komisia na základe týchto štatistických údajov zistila, že masívny dovoz z dotknutých krajín sa potvrdil dokonca aj v dvoch mesiacoch po začatí prešetrovania, teda počas októbra a novembra 2019, pričom priemerný mesačný objem dovozu v týchto mesiacoch ešte o 12 % prekročil vysokú úroveň zaznamenanú v období prešetrovania. Štatistické údaje, ktoré mala Komisia k dispozícii po začatí prešetrovania, poukazujú na tendenciu zvyšovania objemov dovozu pochádzajúceho z dotknutých krajín. Toto zvyšovanie spolu s príslušným nárastom podielu na trhu oboch vyvážajúcich krajín v priebehu posudzovaného obdobia sa v podstate rovná masívnemu dovozu uskutočnenému v pomerne krátkom období v zmysle článku 16 ods. 4 základného nariadenia.

3.3. **Ujma, ktorá sa ťažko napráva, je zapríčinená týmto dovozom**

(18) Komisia má navyše k dispozícii dostatočné dôkazy o tom, že subvenčné praktiky vývozcov spôsobujú výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. Objem a ceny dovozu dotknutého výrobku negatívne ovplyvnili predané množstvá, úroveň cien účtovaných na trhu Únie a podiel výrobného odvetvia Únie na trhu. To má za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu tohto výrobného odvetvia Únie. Dôkazy týkajúce sa faktorov ujmy uvedených v článku 8 ods. 4 základného nariadenia tvoria údaje obsiahnuté v podnete a nasledujúcich podaniach týkajúcich sa registrácie a dokladajú ich aj verejne dostupné údaje z Eurostatu. Z podnetu okrem iného vyplynulo, že predaj výrobného odvetvia Únie neprepojeným stranám sa od roku 2015 do roku 2018 znížil o 6 %, jeho podiel na trhu klesol o 4,3 % a ziskovosť v roku 2018 bola nízka a predstavovala menej ako polovicu ziskovosti dosiahnutej v roku 2017. Ziskovosť na dôvažok počas roka 2018 prudko klesla, pričom v druhej polovici toho roka dosahovala len 2,2 %. V podnete sa takisto preukázalo, že zamestnanosť sa od roku 2015 znížila o 3 %.

(19) Navrhovateľ navyše vo svojej žiadosti o zavedenie registrácie poukázal na skutočnosť, že rapídne zhoršovanie situácie výrobného odvetvia Únie počas druhej polovice roka 2018 zmienené v podnete pokračovalo aj v prvej polovici roka 2019, keď ďalej klesali úrovne výroby a prehlbovalo sa podhodnocovanie dovozmi. Vo svojej žiadosti o zavedenie registrácie navrhovateľ poskytol aj dôkazy o tom, že táto zlá situácia sa odvtedy ešte zhoršila, a poukázal pri tom okrem iného na to, že od júla 2019 štyria výrobcovia z Únie zverejnili jednotlivo závažné oznámenia rôznych druhov reštrukturalizácie, ktorá sa nepriaznivo dotýka stoviek pracovných miest ich zamestnancov. Dve z týchto oznámení boli vykonané len nedávno, v októbri 2019.

(20) Komisia v tejto fáze takisto posudzovala, či sa vzniknutá ujma ťažko napráva. Keď sa čínski a indonézski dodávatelia integrujú do dodávateľských reťazcov zákazníkov výrobného odvetvia Únie, zákazníci by sa mohli zdráhať zmeniť dodávateľov v prospech výrobcov z Únie. Okrem toho je nepravdepodobné, že zákazníci výrobného odvetvia Únie by prijali vyššie ceny výrobného odvetvia Únie, a to ani keby mala Komisia v budúcnosti hypoteticky uložiť vyrovnávacie opatrenia bez retroaktívneho účinku. Takáto hrozba trvalej straty podielu na trhu alebo nižšieho príjmu predstavuje ujmu, ktorá sa ťažko napráva.

3.4. **Zabránenie opätovnému výskytu ujmy**

(21) A napokon, vzhľadom na údaje uvedené v oddiele 3.3 a v ňom stanovené úsudky Komisia považovala za potrebné uložením povinnosti registrácie pripraviť možné retroaktívne uloženie opatrení s cieľom zabrániť opakovanému vzniku takejto ujmy. Podmienky na trhu po období prešetrovania majú skutočne tendenciu potvrdzovať, že situácia domáceho výrobného odvetvia sa zhoršuje z dôvodu značného nárastu subvencovaného dovozu za nízke ceny.

4. **POSTUP**

(22) Komisia teda dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy, ktoré odôvodňujú zavedenie registrácie dovozu dotknutého výrobku v súlade s článkom 24 ods. 5 základného nariadenia.

(23) Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a poskytli podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho zainteresované strany vypočuť za predpokladu, že podajú písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

5. **REGISTRÁCIA**

(24) Podľa článku 24 ods. 5 základného nariadenia by sa mala zaviesť registrácia dovozu dotknutého výrobku, aby sa zabezpečilo, že ak sú výsledkom prešetrovania zistenia, ktoré vedú k uloženiu vyrovnávacích ciel, uvedené clá sa môžu po splnení potrebných podmienok vyberať z registrovaného dovozu spätne v súlade s uplatniteľnými právnymi ustanoveniami.

(25) Každý prípadný budúci colný záväzok by vychádzal zo zistení daného antisubvenčného prešetrovania.

(26) V tejto fáze prešetrovania ešte nie je možné odhadnúť výšku subvencovania v ČĽR a Indonézii. V podnete sa neuvádza presný odhad výšky subvencovania, ktorý by sa mal spravidla použiť ako základ pre stanovenie vyrovnávacích ciel. Obsahuje len odhad úrovne odstránenia ujmy vo výške 29,1 % v prípade ČĽR a 39,8 % v prípade Indonézie. V súlade s článkom 15 ods. 1 štvrtým pododsekom základného nariadenia by bola táto odhadovaná výška záväzku relevantná len v prípade, že clo založené na výške napadnuteľných subvencií by bolo vyššie a Komisia dospeje k jednoznačnému záveru, že nie je v záujme Únie uložiť toto vyššie clo.

6. **SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV**

(27) So všetkými osobnými údajmi získanými v súvislosti s touto registráciou sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([5]),

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby podľa článku 24 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2016/1037 prijali potrebné kroky na registráciu dovozu do Únie plochých valcovaných výrobkov z nehrdzavejúcej ocele, tiež vo zvitkoch (vrátane výrobkov rezaných na dĺžku a úzkych pásov), po valcovaní za tepla už ďalej neupravených a s vylúčením výrobkov nie vo zvitkoch, so šírkou 600 mm alebo väčšou a s hrúbkou presahujúcou 10 mm, v súčasnosti patriacich pod kódy HS 7219 11, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 22, 7219 23, 7219 24, 7220 11 a 7220 12 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Indonézii.

Povinnosť registrácie sa skončí deväť mesiacov po dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2020

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN